

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	46 (1973)
<b>Heft:</b>	7
<b>Rubrik:</b>	La vie culturelle en Suisse en juillet = Swiss cultural events during July = Schweizer Kulturleben im Juli

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LA VIE CULTURELLE EN SUISSE EN JUILLET

## PAUL KLEE ET AUTRES EXPOSITIONS

Le Musée des beaux-arts de Berne, qui détient la plus importante collection Klee, présente, jusqu'à l'automne, l'œuvre dessiné de l'artiste – du début à 1920. C'est la première fois que les dessins sont groupés dans leur évolution et leur ensemble. Préparée par la Fondation Paul Klee, cette exposition crée la condition de la publication du premier volume de dessins de l'artiste. – «L'ex-libris en Suisse» est le thème d'une exposition de la Bibliothèque nationale. – Le Musée des PTT présente les timbres de tous pays qui ont l'exploration spatiale pour sujet. – A Granges, la 6<sup>e</sup> Triennale internationale de l'estampe graphique en couleur est ouverte jusqu'au 5 août; elle rassemble une sélection de quelques centaines d'œuvres.

Au «Kunsthaus» de Zurich, l'exposition de toiles, aquarelles et estampes de Lyonel Feininger est prolongée jusqu'au 22 juillet. L'artiste, né en 1871 à New York – où il est mort en 1956 – est l'un des représentants les plus marquants de l'art de l'entre-deux-guerres. Bien qu'il ait vécu en Allemagne de 1887 à 1933, il n'a jamais trouvé en Suisse une audience correspondant à la vigueur et à l'originalité de son apport. Lorsque cette exposition a été ouverte, il était presque oublié dans notre pays. – Jusqu'au 15 juillet, le «Kunsthaus» accueille la première Biennale de l'art suisse, vouée au thème: «La ville en Suisse». – A Berne, l'exposition de sculptures, dessins, compositions et mobiles de Bruce Naumann est ouverte jusqu'au 12 août. – A Lucerne, le Musée des beaux-arts présente, du 15 juillet au 16 septembre, «Dix grandes années de l'art américain» (collection du prof. Ludwig, Cologne/Aix-la-Chapelle). – «La Suisse fantastique» est le thème d'une exposition du Musée d'art et d'histoire de Fribourg; elle est ouverte du 6 juillet au 7 octobre. – A Lausanne, le Musée de Rumine accueille la 6<sup>e</sup> Biennale internationale de la tapisserie, qui groupe des œuvres de conception traditionnelle et des œuvres d'avant-garde. A Zurich enfin, l'exposition consacrée aux «Années vingt» par le Musée des arts décoratifs est prolongée jusqu'au 15 septembre.

## MUSIQUE DANS LES STATIONS ESTIVALES

Les «Semaines musicales de l'Engadine» poursuivent, jusqu'au 17 août, une tradition déjà vieille de trente ans. Les concerts, dont bon nombre sont donnés par de prestigieux ensembles et solistes de l'étranger, sont répartis en divers lieux, proches les uns des autres: salle Laudinella, Kulm-Hôtel et Suvretta House à St-Moritz, Sils-Maria, église de Sils-Baldegia, Pontresina, Samedan, église de Chamues-ch, Lyceum Alpinum de Zuoz, église de Scuol dans la Basse-Engadine, etc. Ces manifestations éclairent l'effort qui est poursuivi pour allier, dans une large interprétation de la conception des «vacances

actives», tourisme et culture. – A Arosa, dans les Grisons également, se déroulent les «Semaines internationales de l'orgue», du 17 au 25 juillet. – En Valais, Sion accueillera, du 28 juillet au 6 septembre, le Festival Tibor Vargas; il est devenu traditionnel et sa réputation est bien assise. – Dans la petite ville valaisanne de Sierre, les «Soirées sierroises» se succèdent jusqu'à fin août, chaque vendredi, sur la place de l'Hôtel-de-Ville. – A Braunwald, dans le canton de Glaris, la 38<sup>e</sup> «Semaine musicale» s'inscrira entre le 12 et le 22 juillet. Elle aura pour thème: «L'œuvre et son exécution». Les organisateurs se sont assuré le concours d'ensembles et de solistes de renom. La qualité de ces concerts attire chaque année de nombreux mélomanes.

## CHEFS-D'ŒUVRE TEXTILES DU MOYEN ÂGE

De mai à octobre, la Fondation Abegg, Riggisberg, présente une merveilleuse exposition de chefs-d'œuvre textiles du Moyen Âge provenant d'églises et de couvents suisses. Une partie de ces trésors ont été restaurés dans les ateliers de la Fondation, qui se sont acquis une réputation internationale. Le village de Riggisberg est facilement accessible de Berne et de Thoune. Mais la Fondation, qui réunit les collections privées d'un mécène, offre encore d'autres témoins des périodes les plus fastes des arts de l'Orient, du monde antique, du Moyen Âge et de la Renaissance: tapisseries, sculptures, art sacré, etc. La Fondation Abegg est également un centre de recherches et de colloques, un haut lieu de la culture dans l'acception la plus exacte du terme.

## THÉÂTRE D'ÉTÉ

A Interlaken se poursuivent, sur la scène de plein air du Rugenpark, les représentations du «Guillaume Tell» de Schiller. Leur renommée est internationale. On n'imagine guère un périple suisse sans une soirée passée dans ce théâtre de verdure. Ce drame classique de la liberté n'a rien perdu de son actualité. Il reste aussi saisissant que lors de la «première». Ne constate-t-on pas, d'ailleurs, que jamais le thème de Guillaume Tell n'a suscité une littérature plus abondante qu'aujourd'hui? Pour les Suisses également, alors qu'histoire et tradition sont mises en question, le déroulement de la pièce de Schiller offre matière à réflexion. – Ailleurs, au «Kurtheater» de Baden, la grande station thermale suisse, la troupe du Théâtre municipal de St-Gall donne une série de représentations variées.

## LA NOUVELLE MAISON DES CONGRÈS DE MONTREUX

Le nouveau bâtiment, dont la construction marque la volonté de cette cité touristique de rester un lieu de rencontres internationales, accueillera, du 11 au 15 juillet, le 6<sup>e</sup> Festival international de jazz.

# SWISS CULTURAL EVENTS DURING JULY

## DIVERSITY OF GRAPHIC ART

From the life-work of Paul Klee, of which the finest and best is preserved in Berne, the Museum of Art there is able to exhibit until autumn "the graphic work from the beginning to 1920". This is the most intimate sphere of the work of Paul Klee, which he himself always considered particularly significant and important. Since the Paul Klee foundation is currently engaged in reorganising its extremely large collection of drawings, the Berne Museum of Art is able to provide a survey for the first time of the development of the graphic work of this artist from the beginning until 1920. This important show is to continue until October 14. It forms the basis for a collective publication of the drawings from the Paul Klee foundation (first volume) with full pictorial coverage of the originals. To turn now to the art of printing, an exhibition entitled "Swiss Bookplate" is on view in the Swiss National Library in Berne until the end of August, representing a distinguished field of illustration printing, while the PTT Museum in Berne is devoting an exhibition until September 16 to Space Philately, which is still in its infancy. The sixth International Triennial for original graphic work in colour continues in Grenchen until August 5. A selection of three to four hundred works is anticipated for this competition.

## PROFUSION OF EXHIBITIONS

Thanks are due to the Zurich Art Gallery for granting practically two whole months to the exhibition of Lyonel Feininger (pictures, water colours, graphic prints), for this distinguished representative of art between the wars, who was born in 1871 in New York and died there in 1956, is far too little known in Europe despite his German extraction. In Germany, where he studied, worked and achieved success between 1887 and 1933, and in Switzerland he has been practically forgotten today. The more gratifying, therefore, is this exhibition at the Zurich Art Gallery on display until July 22.—Opportunity is also provided at the same place until July 15 to gain acquaintance with the "City in Switzerland" as the first Biennial of Swiss art.—At the Berne Art Gallery the show of sculptures, drawings and compilations by Bruce Naumann continues until August 12, while the Lucerne Museum of Art will feature "A Great Decade of American Art" (Professor Ludwig collection, Cologne-Aachen) from July 15 to September 16. The Museum of Art and History in Fribourg will provide space for "La Suisse fantastique" from July 6 to October 7.—Surprises may be expected in Lausanne at the sixth "Biennale internationale de la tapisserie" to be held at the Museum of Art until the end of September, for the elegant art of pictorial weaving is not confined to "gobelins" in the

old style but continually seeks new ways in textile art and decoration. This wide-ranging survey concludes at the Zurich Museum of Industrial Arts, where the legendary "Twenties" are portrayed in all their diversity of contrasting creative accomplishments. This show continues until September 15.

#### TEXTILE ART OF THE MIDDLE AGES

Among the great surprises provided annually in Swiss artistic life are the collections of the Abegg Foundation in Riggisberg, open to the public from May to mid-October each year. Close to the flourishing village in the Bernese Oberland, easily accessible from both Berne and Thoune, treasures originating from private collections and compiled over the course of decades, comprising works from the ancient Orient, classical antiquity and the Middle Ages —up to the Renaissance—can be viewed again following a six months' interval. Wall-paintings and sculptural works from mediaeval sacred buildings, a special picture cabinet and diversified collections of handcraft art produce an astonishing range of individually conceived creations of the highest class, displayed in twenty rooms of the foundation premises situated in pleasantly rural surroundings. In addition to the thousands of individual visitors and parties there are countless meetings, assemblies and study groups who find ample scope for their investigations while special art-history studies continually find new inspiration.—For 1973 an important special exhibition has been incorporated in the permanent collections. This is showing for the first time "Mediaeval Textiles from Swiss Churches and Abbeys". It is significant that rare fabrics and embroideries of the Middle Ages from the vestries of numerous religious sites in our country can be brought together at a secular centre for a collective show! Many of these church textiles have been restored under expert supervision in the conservation studio of the Bernese Abegg Foundation.

#### SUMMER THEATRE CONTRASTS

Unqualified praise is due to the large company of players at Interlaken who present the freedom drama "Wilhelm Tell" by Schiller in the peaceful Rugen park with unflagging zeal right through until the early autumn. "Unflagging" has a dual significance in this case, for the wholly international and ever enthusiastic audience is accommodated in bad weather in the covered stand with its excellent acoustics, while the unsympathetic comments about the figure of our William Tell have not aroused any contentious atmosphere here.—Of quite different form but equally consistent is the summer season of the St. Gall City Theatre at the Baden Kurtheater, where theatre lovers are offered a wide and varied repertoire.

#### MUSIC IN EARLY SUMMER

An entire Alpine valley participates in the Engadine Concert Festival with admirable regularity. The series of events, this year to continue until August 17, can look back on a tradition of more than three decades. It can even be classified as an "International Festival of Chamber Music" in the general Swiss program of events. A large number of soloists and well-known musical groups take part in these summer performances, which practically cover the entire Swiss upper valley of the Inn in their extent. A wide variety of musical performances are held in churches, festival halls and community centres in many places, often quite closely situated; in the Laudinella concert hall at St. Moritz, in the Kulm-Hotel and in the Suvretta House, both in St. Moritz, in the school at Sils Maria and in the Sils Baselgia church as well as in the old San Gian church near Celerina, in the communal halls of Pontresina and Samedan in addition to the church at Chamues-ch, and in the Lyceum Alpinum and the village square in Zuoz. The widely-dispersed cycle of soloist and collective musical performances which does credit to the cultural life of the Engadine also extends into the Lower Engadine, where three concerts are given in the church at Scuol. From another tourist centre in the Grisons, Arosa, we can announce the International Organ Week (July 17 to 25). In Valais the traditional "Festival de musique Tibor Vargas" will be continued in Sion (July 28 to September 6), while the "Soirées sierroises" can be enjoyed every Friday evening until August 31 on the wide terrace outside the town hall of Sierre.

---

#### IN THE NEW MONTREUX CONGRESS HOUSE

The sixth "Festival international de jazz" de Montreux is given special lustre this year by the new "Maison des Congrès" also available for the concerts to be held during the first half of July. Swiss jazz musicians, to appear there on July 3, will be particularly gratified that the impressive new Congress building is to feature representative demonstrations of their rhythmic performances. The bold structure also sets a new style with respect to architecture and interior appointments in the lakeside scene of the important tourist centre at the upper end of Lake Geneva. The former Casino de Montreux, destroyed by fire, will soon be "forgotten". In its almost amicable association of theatre, casino and restaurant, it was a charming example of the lakeside spa town which rose to prominence at the turn of the century. The numerous individual, functional halls and rooms of the new building can now be easily transformed into a huge area of wonderful spaciousness and attractive decor.

## SCHWEIZER KULTURLEBEN IM JULI

#### REICHE ABWECHSLUNG AN AUSSTELLUNGEN

Man darf dem Kunsthause Zürich dafür Dank wissen, dass es der Ausstellung Lyonel Feininger (Bilder, Aquarelle, Druckgraphik) eine nahezu zweimonatige Dauer zubilligte. Denn der zu den kennzeichnendsten Repräsentanten der Kunst der Zwischenkriegszeit zählende Gestalter, der 1871 in New York zur Welt kam und daselbst 1956 sein Leben beschloss, ist trotz deutscher Abstammung in Europa allzu wenig bekannt. In Deutschland, wo er von 1887 bis 1933 sich ausbildete, wirkte und zu Erfolg gelangte, und in der Schweiz erscheint er heute beinahe als ein Vergessener. Um so erfreulicher also die noch bis 22. Juli dauernde Ausstellung im Kunsthause Zürich. — Bis zum 15. Juli hat man an der gleichen Stätte auch Gelegenheit, die «Stadt in der Schweiz» als erste Biennale der Schweizer Kunst kennenzulernen. — In der Kunsthalle Bern dauert die Darbietung der Skulpturen, Zeichnungen und Installationen von Bruce Naumann bis zum 12. August, während im Kunstmuseum Luzern «Ein grosses Jahrzehnt amerikanischer Kunst» (Sammlung Professor Dr. Ludwig, in Köln-Aachen) vom 15. Juli bis zum 16. September seine Vielfalt offenbart. Das Museum für Kunst und Geschichte in Freiburg lässt vom 6. Juli bis zum 7. Oktober «La Suisse fantastique» Gestalt gewinnen. — Überraschungen darf man sich in Lausanne von der im Kunstmuseum bis Ende September dauernden sechsten «Biennale internationale de la tapisserie» versprechen. Denn die vornehme Kunst der Bildwirkerei verharrt nicht bei den «Gobelins» alten Stils, sondern sie sucht neue Wege textiler Kunst und Dekoration. Wir schliessen den weitgespannten Rundgang im Kunstmuseum Zürich, wo die legendären «Zwanziger Jahre» ihren ganzen Kontrastreichtum an gestalterischen Leistungen sichtbar werden lassen.

#### TEXTILKUNSTWERKE DES MITTELALTERS

Zu den grossen Überraschungen, die das schweizerische Kunstreben alljährlich zu bieten hat, gehören die vom Mai bis Mitte Oktober jeweils allgemein zugänglichen Sammlungen der Abegg-Stiftung Bern in Riggisberg. Nahe bei dem hablichen Berneroberländer Dorf, leicht erreichbar von Bern und von Thun aus, erschliessen sich nach halbjähriger Pause aufs neue die Schätze einer in Jahrzehntelanger privater Sammlerarbeit zusammengebrachten Kostbarkeiten, die dem Alten Orient, dem klassischen Altertum und dem Mittelalter — bis an die Renaissance heran — entstammen. Wandgemälde und Skulpturwerke aus mittelalterlichen Sakralbauten, ein besonderes Bilderkabinett und vielgestaltige kunsthandwerkliche Kollektionen ergeben hier ein erstaunliches, individuell durchdachtes Ensemble von Schöpfungen hohen Ranges, dargeboten in zwanzig Schauräumen eines intimen, in der freien Landschaft gelegenen Stiftungsgebäudes. Zu den Tausenden von Einzelbesuchern und Gruppen kommen viele Tagungen, Versammlungen und Studienveranstaltungen hinzu, denen sich weite Räume öffnen, und die Wissenschaft findet hier immer neue Anregungen zu kunstgeschichtlichen Spezialstudien. — Für 1973 ist den permanenten Sammlungen eine bedeutende Sonderausstellung angegliedert worden. Sie zeigt erstmals «Mittelalterliche Textilien aus schweizerischen Kirchen und Klöstern». Es will etwas heißen, wenn aus den Sakristeien von zahlreichen kirchlichen Stätten unseres Landes seltene Gewebe und Stickereien des Mittelalters für eine Gesamtschau an profanem Ort bereitgestellt werden könnten! In den fachmännisch geleiteten Konservierungsateliers der Abegg-Stiftung Bern sind manche dieser sakralen Textilien neu gepflegt worden.

## VIELFALT GRAPHISCHEN SCHAFFENS

Aus dem Lebenswerk von Paul Klee, von welchem Schönstes und Bestes in Bern gehütet wird, kann das Kunstmuseum Bern bis in den Herbst hinein «das zeichnerische Werk von den Anfängen bis 1920» zeigen. Es ist dies die intimste Sphäre des Gestaltens bei Paul Klee, die er selbst auch immer als besonders wesentlich und bedeutungsvoll betrachtete. Da die Paul-Klee-Stiftung gegenwärtig eine Bearbeitung ihres sehr grossen Zeichnungsbestandes unternimmt, ist das Kunstmuseum Bern in der Lage, erstmals in einer Ausstellung einen Überblick über die Entfaltung des zeichnerischen Gestaltens bei diesem Künstler von den Anfängen bis 1920 darzubieten. Diese bedeutsame Schau soll bis zum 14. Oktober währen. Sie bildet die Grundlage für eine Gesamtveröffentlichung der Zeichnungen aus der Paul-Klee-Stiftung (erster Band) mit umfassender Abbildungsdokumentation der Originalblätter. – Was nun die druckgraphische Kunst betrifft, so sind in der Schweizerischen Landesbibliothek in Bern bis Ende August «Schweizer Exlibris» als ein intimes Edelgebiet des Bilddrucks zu sehen, während das PTT-Museum in Bern bis 16. September die noch junge Weltraumphilatelie zur Schau stellt. – In Grenchen dauert bis zum 5. August die sechste Internationale Triennale für farbige Originalgraphik. Für diesen Wettbewerb hofft man auf eine Auswahl von dreihundert bis vierhundert Blättern.

## MUSIK IN DER SOMMERFRISCHE

Mit einer bewundernswerten Stetigkeit nimmt eine weite alpine Talschaft an den Engadiner Konzertwochen 1973 teil. Die bis zum 17. August dauernde Reihe gediegener Veranstaltungen ruht auf einer Überlieferung von mehr als drei Jahrzehnten. In das gesamtschweizerische Programm durfte sie sich sogar als «Internationale Kammermusik-Festspiele» einordnen. In grosser Zahl beteiligen sich Solisten und bekannte musikalische Gruppen an diesen Sommerveranstaltungen, deren Geltungsbereich das Schweizer Hochtal des Inns nahezu in seiner Gesamtheit umfasst. In Kirchen, Festräumen und Gemeinschaftslokalen vieler Orte, die oft sehr nahe beieinander liegen, wird auf die mannigfältigste Art musiziert: Im Konzertsaal Laudenella von St. Moritz, im Kulm-Hotel St. Moritz und im Suvretta House St. Moritz, im Schulhaus Sils Maria und in der Kirche Sils Baselgia, dann auch in der altärmlichen Kirche San Gian bei Celerina, im Gemeindesaal Pontresina und im Gemeindesaal Samedan, ebenso in der Kirche Chamues-ch und im Lyceum Alpinum Zuoz sind Konzerte zu erwarten, ebenso auf dem Dorfplatz in Zuoz. Bis in das Unterengadin, wo in der Kirche Seuol dreimal musiziert wird, erstreckt sich der weitgespannte Zyklus eines solistischen und kollektiven Musizierens, das dem Kulturleben des touristischen Engadins zur Ehre gereicht. – Aus einem weiteren Gästezentrum Graubündens, Arosa, können wir die Internationalen Orgelwochen (17. bis 25. Juli) anmelden.

## SOMMERKONZERTE IN SITTEN, CHAMPEX UND AROSA

Der weltbekannte Geiger Tibor Varga kann mit seinem sommerlichen Festival in der Walliser Kapitale ein Jubiläum feiern: Das diesjährige «Festival Tibor Varga» ist das zehnte. Es beginnt am 10. Juli und erstreckt sich mit 21 Konzerten bis in den September. Orchester und Ensembles aus Basel, Sitten, der Westschweiz, aus Strassburg, Nord-Carolina, Detmold u.a. sowie eine ansehnliche Reihe von Dirigenten und Solisten von Rang aus der Schweiz und aus dem Ausland werden zu hören sein. – Im Walliser Kurort Champex sind die künstlerischen Befreuer der «Heures musicales de Champex», die ebenfalls auf eine erfolgreiche Vergangenheit zurückblicken können, der Oboist Hubert Fauquex, der Initiant dieser Institution, ferner die Pianistin und Cembalistin Anne-Françoise Bricola, der Flötist Daniel Morller und der Organist und Cembalist André Luy, die in drei Konzerten (am 17., 20. und 24. Juli) in der Chapelle des Arolles Kammermusik vermitteln. Sie bringen diese auch in Ovronnaz (21. Juli) und in Verbier (18. Juli und 7. August) zu Gehör. – In Arosa sind es das Füri-Quartett aus Bern mit einem intimen Kammermusikabend bei Kerzenlicht im Bergkirchlein und das Berner Kammerorchester mit zwei Konzerten am 8. August in der Evangelischen Dorfkirche und am 10. August im Hof Maran, denen das Programm der 17. Aroser Konzertwoche anvertraut ist.

## DIE ORGEL IM KURÖRTLICHEN SOMMERPENSEUM

Ein internationales «Festival d'orgue» veranstaltet Sitten vom 14. Juli bis 18. August in der Collégiale von Valère. Als Interpreten begegnet man: am 14. Juli dem Holländer Marcel Keulen, am 21. Juli August Humer aus Wien, am 30. Juli Adelheid van der Kooi-Wolf aus Paderborn, am 4. August Wilfried Bergmann aus Lindau. Die beiden letzten Valère-Abende sind Augustin Gouves aus Florenz (11. August) und dem Solothurner Organisten Werner Christen (18. August) anvertraut. – Auch Arosa hat für seine Orgelwoche –

vom 17. bis 25. Juli – ein anziehendes Programm zusammengestellt. Als Studienwoche für Liebhaber und Spezialisten des Orgelspiels steht sie unter dem Motto «Vom Begleiten und Begleitetwerden» und unter der Leitung von Prof. Dr. E. Lichtenhahn, F. Scheurer und Hannes Meyer. – Eine Orgelwoche verheisst vom 21. bis 28. Juli auch das Kursprogramm der Laudenella in St. Moritz mit dem Thema «Schweizer Orgelmusik». Heinz Roland Schneberger vermittelt Einblicke in das vielfältige Orgelschaffen schweizerischer Komponisten durch Konzerte, Diskussionen und eigenes Spiel.

## BRAUNWALD ALS TRADITIONELLE SOMMERLICHE MUSIKSTÄTTE

Überaus reichhaltig ist das Programm der Musikwochen Braunwald vom 12. bis 22. Juli. Unter dem Gesamtthema «Werk und Wiedergabe» behandeln sie in neun Kursen Probleme der musikalischen Interpretation. Als Vortragende wirken auch dieses Jahr Prof. Dr. Erich Valentin aus München und Prof. Rudolf Klein aus Wien. Einen Kurs (16. Juli) widmet die Schaffhauser Musikpädagogin Rita Wolfensberger dem Thema «Aspekte für den Interpreten». Im übrigen kreisen folgende Kurse um das Leithema: «Kritisches Musikhören»; «Werktrue als musikalisches Postulat»; «Musikalische Terminologie»; «Der Werkbegriff in der Musikgeschichte»; «Freiheit und Bindung». Ein Vormittagskurs (19. Juli) ist in der neuen protestantischen Kirche der «Königin der Instrumente – Orgel und Orgelmusik» gewidmet. An fünf abendlichen Konzerten und vier Matineen sind der Violinist Hansheinz Schneeberger, die Pianisten Hedy Salquin, Gilbert Schuchter und Yaéko Yamoné, das Melos-Quartett aus München, das Trio Elvetico mit Esther Nyffenegger und das Glarner Musikkollegium unter der Leitung von Rudolf Aschmann zu hören. Auch das zeitgenössische Schaffen ist vertreten: Neben Benjamin Britten, Arthur Honegger, Frank Martin werden Werke von Dieter Bäumle, Johannes Zentner und Rudolf Kelterborn aufgeführt.

## MUSIKSOMMER IN ZERMATT

Die traditionellen Zermatter Sommerkonzerte beginnen dieses Jahr am 7. August mit einem von Rudolf Baumgartner geleiteten und von Michael Studer klaviersolistisch betreuten Orchesterkonzert, in dem die Festival Strings Lucerne Werke von Vivaldi, Bach und Mozart vortragen. Mit einem Klavierabend von Michael Studer, der wiederum Bach und Mozart, dazu Beethoven, Schubert und Schumann gewidmet ist, setzt dann der Zyklus der fünf Konzerte fort, dessen gediegenes Niveau, programmlich und interpretatorisch gesehen, auch in den drei letzten Konzerten – einem Sonatenabend Peter Lukas Graf/Edith Fischer (14. August), einem Kammermusikkonzert des Berner Streichquartetts (17. August) und einem Orchesterkonzert der Camerata Bern (20. August) – durchgehalten ist. Sämtliche Abende werden im stimmungsvollen Rahmen der Pfarrkirche durchgeführt.

## IM NEUEN KONGRESSHAUS VON MONTREUX

Das sechste Festival international de jazz de Montreux erhält besonderen Glanz durch das neue «Maison des Congrès», das ihm auch für die in der ersten Julihälfte stattfindenden Konzerte zur Verfügung steht. Insbesondere werden sich die Schweizer Jazzmusiker, die hier am 3. Juli in Erscheinung treten, darüber freuen, dass das neuartige, imponierende Kongressgebäude auch ihnen für repräsentative Demonstrationen ihrer geräuschvollen Kunst dienen wird. Das kühne Bauwerk setzt auch in architektonischer und raumgestalterischer Hinsicht einen ganz neuen Akzent in die architektonische Uferlandschaft des grossen Fremdenzentrums am oberen Genfersee! Bald wird das alte, durch Brand zerstörte Casino de Montreux «vergessen» sein. In seinem fast familiären Zusammensehen von Theater, Spielsaal und Restaurant war es ein anmutiges Beispiel des um die Jahrhundertwende im Aufstieg begriffenen Kurortes am See. Jetzt lassen sich die vielen einzelnen, zweckbedingten Säle und Räume des Neubaues leicht verwandeln in eine riesige Raumseinheit von glanzvoller Weite und einladender Ausgestaltung.

## EIN MUSIKALISCHES JUGENDTREFFEN IN GENF

Etwa ein Dutzend Musikkorps mit 1500 Musikanten, acht Chöre mit 500 Sängern, eine musikalische Jugendschar also von rund 2000 Personen, werden in den Tagen vom 17. bis 23. Juli in Genf zu einem internationalen Jugendtreffen, «Geneva Youth Musicale», zu Gaste sein. Das Programm beginnt am Mittag des 18. Juli mit einem Konzert zu Ehren der UNO und findet Höhepunkte am Samstagnachmittag (21. Juli) in einem festlichen Umzug über die Quais zum Pare des Eaux-vives und am Sonntagabend (22. Juli) in einem Konzert des gesamten Ensembles.